

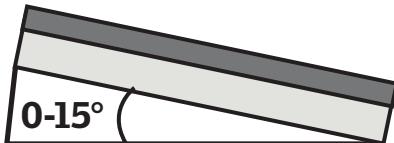


Voor optimaal  
welzijn



Installatie instructies

**GOEDLICHT**  
VLAKE LICHTKOEPEL GLAS

**ENGLISH: Important installation requirements:**

Maximum roof pitch 15°.

If the roof pitch is below 5°, it is recommended to build a wedge under the frame.

The surface on which the frame is to be installed must be even and level. The wooden frame must be stored in a dry place.

**Note:** Do not place the top unit directly on a hot roof as this may damage the glazing.

**DEUTSCH: Wichtige Einbauvoraussetzungen:**

Maximale Dachneigung: 15°.

Wenn die Dachneigung weniger als 5° beträgt, wird empfohlen, einen Keil unter dem Rahmen einzubauen.

Die Fläche, auf der der Rahmen eingebaut wird, muss eben und gerade sein.

Der Holzrahmen muss an einem trockenen Ort gelagert werden.

**Hinweis:** Das Oberelement darf nicht direkt auf ein heißes Dach gestellt werden, da dadurch die Verglasung beschädigt werden könnte.

**FRANÇAIS : Conditions d'installation importantes :**

Pente de toit de 15° maximale.

Si la pente du toit est inférieure à 5°, il est recommandé de construire une rehausse sous le cadre.

La surface sur laquelle est installé le cadre doit être plane et nivelée.

Le cadre en bois doit être conservé dans un endroit sec.

**Remarque :** ne pas placer l'unité supérieure directement sur un toit chaud car cela peut endommager le vitrage.

**DANSK: Vigtige indbygningskrav:**

Maks. taghældning 15°.

Hvis taghældningen er under 5°, anbefales det at bygge en kile under karmen.

Overfladen, som karmen skal monteres på, skal være jævn og i vatter. Trækarmen skal opbevares tørt.

**NB:** Topenheden må ikke placeres direkte på et varmt tag, da ruden kan tage skade.

**NEDERLANDS: Belangrijke installatievereisten:**

Maximale dakhelling 15°.

Als de dakhelling minder is dan 5°, wordt aangeraden om een wig te plaatsen onder het frame.

Het oppervlak waar het frame op wordt geïnstalleerd, dient vlak en evenwijdig te zijn.

Het houten frame dient op een droge plek bewaard te worden.

**Opmerking:** Plaats de bovenbak niet direct op een heet dak. Hierdoor kan de beglazing worden beschadigd.

**SVENSKA: Viktiga installationskrav:**

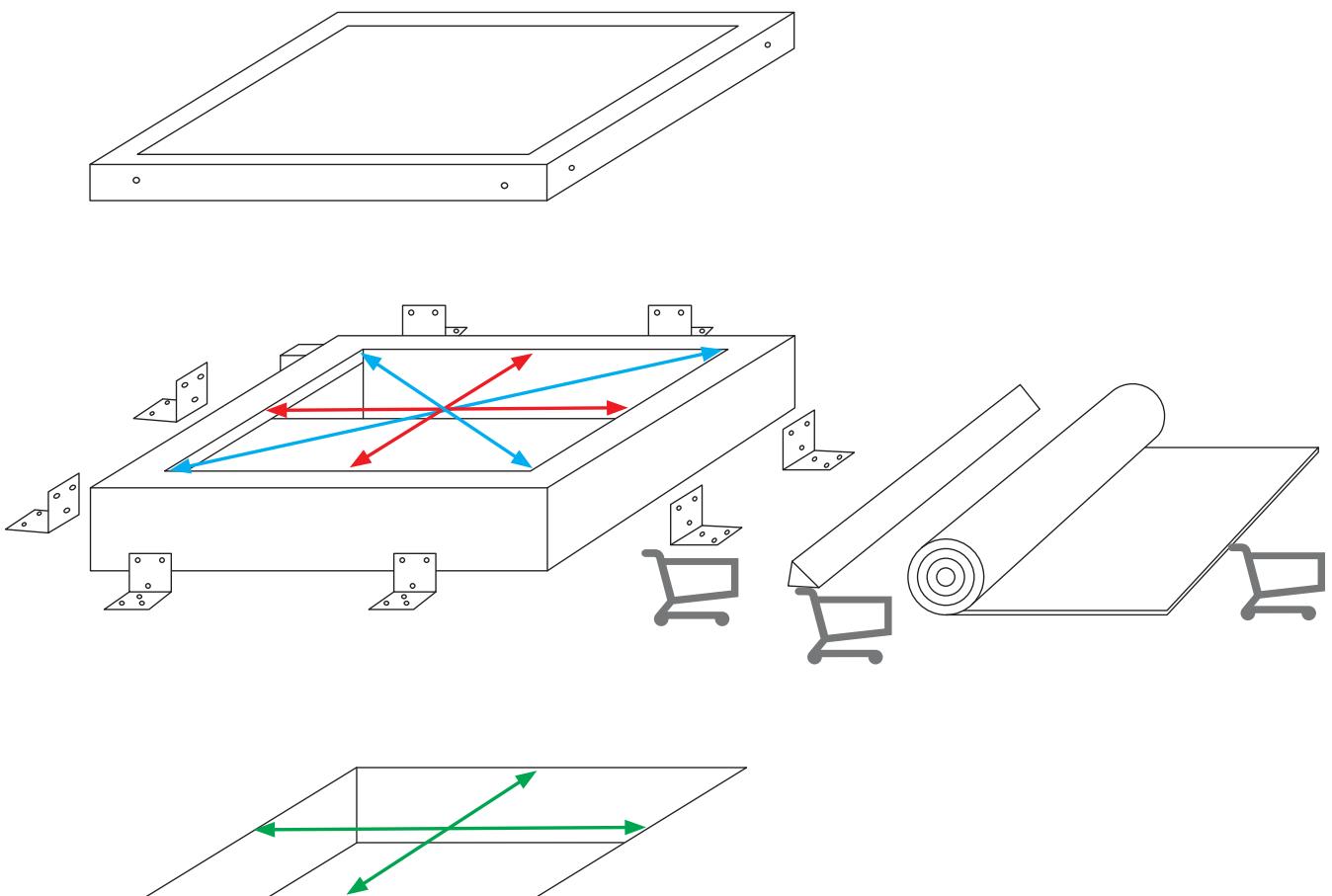
Maximal taklutning 15°.

Om taklutningen är under 5° rekommenderas att man bygger en kil under ramen.

Ytan där ramen ska installeras måste vara jämn och plan.

Träramen måste förvaras på en torr plats.

**Notera:** Placera inte toppenheten direkt på ett varmt tak eftersom det kan skada glasrutan.



#### **ENGLISH: Preparation of modular rooflight:**

Check diagonal measurements: If the internal frame measurements (length and width) are both less than 1250 mm, the max allowed tolerance between the two diagonals is +/- 1 mm. If the internal frame measurements are both more than 1250 mm, the max allowed tolerance between the two diagonals is +/- 2 mm.

Hole dimensions are internal frame measurements + 30 mm.

Frame installation brackets (3 mm, 50 x 50 x 40 mm) must be fitted with a max distance of 500 mm. Min two brackets must be fitted on each side.

☞ Installation brackets, triangular moulding, screws and roofing material must be purchased separately.

#### **DEUTSCH: Vorbereitung eines modularen Oberlichts:**

Die diagonalen Abmessungen überprüfen: Wenn die Innenmaße (Länge und Breite) des Rahmens beide weniger als 1250 mm betragen, ist die maximal zulässige Toleranz zwischen den beiden Diagonalen +/- 1 mm. Wenn beide Innenmaße des Rahmens mehr als 1250 mm betragen, ist die maximal zulässige Toleranz zwischen den beiden Diagonalen +/- 2 mm.

Die Lochabmessungen sind die Innenmaße des Rahmens + 30 mm.

Die Rahmenmontagewinkel (3 mm, 50 x 50 x 40 mm) müssen mit einem maximalen Abstand von 500 mm montiert werden. Auf jeder Seite müssen mindestens zwei Winkel angebracht werden.

☞ Montagewinkel, dreieckige Leiste, Schrauben und Dachmaterial müssen separat erworben werden.

#### **FRANÇAIS : Préparation du linterneau modulaire :**

Vérifier les diagonales : si les dimensions du cadre intérieur (longueur et largeur) sont toutes deux inférieures à 1250 mm, la différence maximale autorisée entre les deux diagonales est de +/- 1 mm. Si les dimensions du cadre interne sont supérieures à 1250 mm, la différence maximale autorisée entre les deux diagonales est de +/- 2 mm.

Les dimensions du trou sont égales aux dimensions du cadre interne + 30 mm.

Les équerres de fixation du cadre (3 mm, 50 x 50 x 40 mm) doivent être installées avec une distance maximale de 500 mm. Au moins deux équerres doivent être montées de chaque côté.

☞ Les équerres de fixation, les moulures triangulaires, les vis et le matériau de couverture doivent être achetés séparément.

#### **DANSK: Forberedelse af ovenlysmodul:**

Kontrollér diagonalmål: Hvis de indvendige karmmål (længde og bredde) begge er mindre end 1250 mm, må der maks. være en forskel på +/- 1 mm mellem de to diagonaler.

Hvis de indvendige karmmål er større end 1250 mm, må der maks. være en forskel på +/- 2 mm mellem de to diagonaler.

Hulmål er indvendige karmmål + 30 mm.

Beslag til montering af karm (3 mm, 50 x 50 x 40 mm) skal monteres med maks. 500 mm afstand. Min. to beslag monteres på hver side.

☞ Monteringsbeslag, trekantliste, skruer og tagmateriale skal anskaffes separat.

#### **NEDERLANDS: Voorbereidingen modulair daklicht:**

Controleer de diagonale afmetingen: als de binnenwerkse maten van het frame (lengte en breedte) allebei kleiner zijn dan 1250 mm, is het maximaal toegestane verschil tussen de twee diagonalen +/- 1 mm.

Als de binnenwerkse maten van het frame allebei groter dan 1250 mm zijn, is het maximaal toegestane verschil tussen de twee diagonalen +/- 2 mm.

De sparsmaat van het dak is de binnenwerkse maten van het frame + 30 mm.

De montagebeugels voor het frame (3 mm, 50 x 50 x 40 mm) dienen op maximaal 500 mm afstand van elkaar te worden gemonteerd. Er dienen aan elke zijde van het frame minimaal twee beugels te worden gemonteerd.

☞ Montagebeugels, mastiekhoek, schroeven en dakbedekking dienen apart te worden aangeschaft.

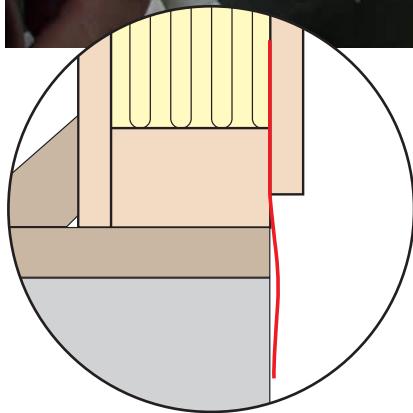
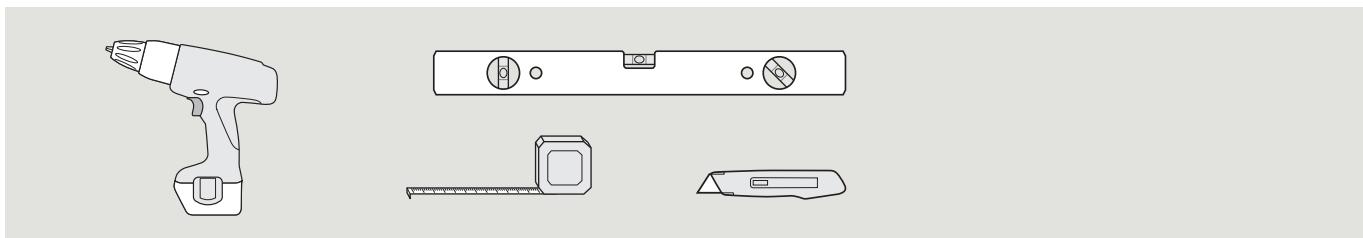
#### **SVENSKA: Förberedelse av modulärt takljus:**

Kontrollera de diagonalala mätten: Om de inre rammätten (längd och bredd) båda är mindre än 1250 mm är den maximala tillåtna toleransen mellan de två diagonalerna +/- 1 mm. Om de inre rammätten båda är mer än 1250 mm är den maximala tillåtna toleransen mellan de två diagonalerna +/- 2 mm.

Hålmått är interna rammått + 30 mm.

Ramens monteringsbeslag (3 mm, 50 x 50 x 40 mm) måste placeras med ett maximalt avstånd på 500 mm. Minst två beslag måste monteras på varje sida.

☞ Monteringsbeslag, trekantslist, skruvar och takmaterial måste köpas separat.



**ENGLISH:** Remove the tape from the bottom of the frame to release the vapour barrier. Allow the vapour barrier to suspend in the hole.

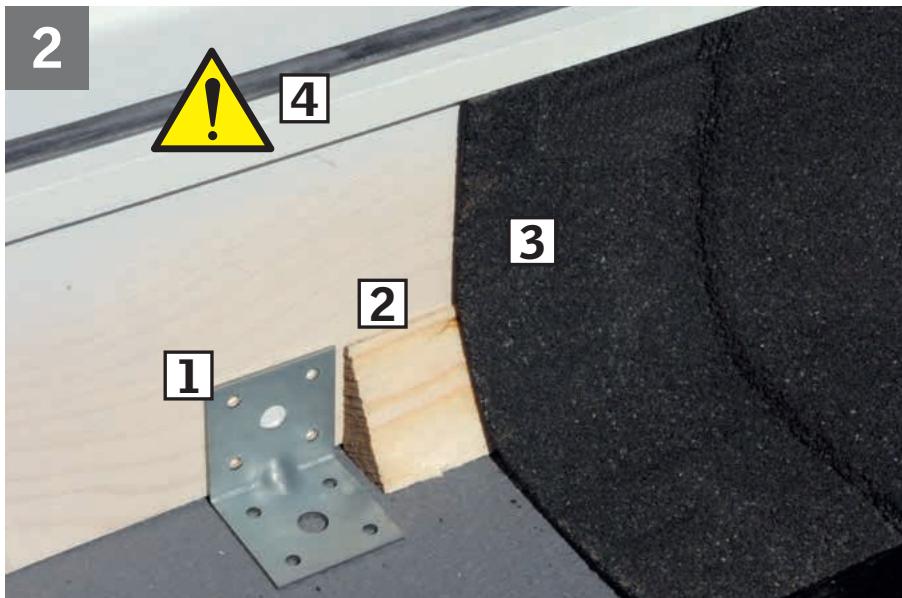
**DEUTSCH:** Das Klebeband von der Unterseite des Rahmens entfernen, um die Dampfsperre zu lösen. Die Dampfsperre in die Aussparung hängen lassen.

**FRANÇAIS :** Retirer la bande adhésive au bas du cadre pour libérer le pare-vapeur. Laisser le pare-vapeur suspendu.

**DANSK:** Fjern tapen fra bunden af karmen for at frigøre dampspærren, som skal hænge frit ned i hullet.

**NEDERLANDS:** Verwijder de tape van de onderkant van het frame, zodat de dampremmende folie zichtbaar wordt. Laat de dampremmende folie in de opening hangen.

**SVENSKA:** Ta bort tejpen från botten av ramen för att lossa diffusionsspärren. Låt diffusionsspärren hänga i hålet.



**ENGLISH:** Secure the frame to the roof construction with a minimum of two installation brackets on each side (1). Fit triangular moulding (2). Fit roofing felt on all sides (3).

**⚠️ When welding the roofing felt, do not expose the gasket on the top of the frame to direct flame (4).**

**DEUTSCH:** Den Rahmen mit mindestens zwei Montagewinkel auf jeder Seite an der Dachkonstruktion befestigen (1). Die dreieckige Leiste anbringen (2). Auf allen Seiten Dachpappe anbringen (3).

**⚠️ Beim Verschweißen der Dachpappe darf die Abdichtung des Rahmens der Flamme nicht direkt ausgesetzt werden (4).**

**FRANÇAIS :** Fixer le cadre à la construction du toit avec au moins deux équerres de fixation de chaque côté (1). Ajuster la moulure triangulaire (2). Ajuster la membrane d'étanchéité sur tous les côtés (3).

**⚠️ Lors du soudage de la membrane d'étanchéité, ne pas exposer le joint au-dessus du cadre à la flamme (4).**

**DANSK:** Fastgør karmen til tagkonstruktionen med min. to monteringsbeslag på hver side (1). Monter trekantliste (2). Monter tagpap på alle sider (3).

**⚠️ Ved svejsning af tagpap må pakning på oversiden af karmen ikke udsættes for direkte flamme (4).**

**NEDERLANDS:** Bevestig het frame op de dakconstructie met minimaal twee montagebeugels aan elke zijde van het frame (1). Bevestig de mastiekhoek (2). Bevestig de dakbedekking aan alle kanten (3).

**⚠️ Als je de dakbedekking plakt, zorg er dan voor dat de rubber aan de bovenkant van het frame niet direct wordt blootgesteld aan de vlam (4).**

**SVENSKA:** Säkra ramen i takkonstruktionen med minst två monteringsbeslag på varje sida (1). Montera trekantslistan (2). Montera takpapp på alla sidor (3).

**⚠️ Exponera inte packningen på ramens överdel för den direkta flamman när du svetsar takpappen (4).**



**ENGLISH:** Fit flashing.

**DEUTSCH:** Den Eindeckrahmen montieren.

**FRANÇAIS :** Monter les raccords.

**DANSK:** Monter inddækning.

**NEDERLANDS:** Monteer het gootstuk.

**SVENSKA:** Montera intäckningsplåten.

4



**ENGLISH: Installation of top unit:**

Position and secure the top unit with screws supplied (incl two securing screws).

**DEUTSCH: Montage des Oberelements:**

Das Oberelement anbringen und mit den mitgelieferten Schrauben befestigen (einschl. zwei Sicherungsschrauben).

**FRANÇAIS : Installation de l'unité supérieure :**

Positionner et fixer l'unité supérieure avec les vis fournies (y compris deux vis de fixation).

**DANSK: Montering af topenhed:**

Placer topenheden og fastgør med de medleverede skruer (inkl. to sikkerhedsskruer).

**NEDERLANDS: Monteren van de bovenbak:**

De bovenbak plaatsen en bevestigen met de meegeleverde schroeven (incl. twee borgschroeven).

**SVENSKA: Installera toppenhet:**

Sätt dit och säkra toppenheten med medföljande skruvar (inkl. två fästsksruvar).



## LICHT MAAKT JE BLIJ

Licht is sfeerbepalend, maakt je blij en bepaalt hoe actief je bent

## LICHT HOUDT JE GEZOND

Met een goede belichting zit je lekker in je vel en heb je energie. Je bioritme werkt goed en je gezondheid is optimaal.

## LICHT LAAT JE PRESTEREN

Voldoende licht maakt je alert en geconcentreerd. Je werkt sneller, maakt minder fouten en werkt veiliger.

### Goedlicht

[www.goedlicht.nl](http://www.goedlicht.nl)

**bezoekadres:**

Hak4t slimme lichtoplossingen B.V.  
H.o.d.n. Goedlicht  
Gallileistraat 5  
NL-7701 SK DEDEMSVAART

**postadres:**

Hak4t slimme lichtoplossingen B.V.  
H.o.d.n. Goedlicht  
Postbus 83  
NL-7700 AB DEDEMSVAART

**contactgegevens:**

+31 (0)523 78 40 21  
+31 (0)6 83 27 04 39  
[info@goedlicht.nl](mailto:info@goedlicht.nl)  
[www.goedlicht.nl](http://www.goedlicht.nl)

**bedrijfsgegevens:**

**KVK:** Zwolle 05085342  
**BTW:** NL8179.86.236.B01  
**IBAN:** NL14RABO0317464507  
**BIC:** RABONL2U